

附錄(二)：訪談前測

在正式進行訪談之前，本文曾進行兩次的「前測」，希望藉此了解本文從文獻探討與研究者經驗中得到的初步概念，是否合適做為尋找訪談對象、比對不同意義建構行動的「理論抽樣」原則；並且進一步確定實際進行訪談時，需要問哪些問題、該用什麼方式與程序。以下為兩次「前測」的施測歷程：

前測(一)

在第一次前測中，我以立意方式，挑選了兩位我認為表達能力清楚，且對聽音樂很有想法的大學生作為我的受訪者。為了顧及受訪者的隱私，我在此將他們分別稱為 M01、F01，其中 M01 是外交系的大學部學生，曾經學習過電子琴，不懂客語，曾經聽過「交工樂隊」這個團體，但沒聽過〈菊花夜行軍〉這首歌曲。F01 則是教育系的大學部學生，對音樂與藝術有興趣，曾經學習過鋼琴，對音樂與藝術持續有濃厚興趣，不懂客語，沒聽過「交工樂隊」，也沒聽過文本。

M01 與 M02 的訪談是同時間進行。由於當時不知道應該要怎麼有系統地問，才能讓他們多談一些，我只拋出以下問題，請他們隨性地談：

1. 請指出你在歌曲中聽到的樂器
2. 請你就音樂三元素（旋律、和聲、節奏），談談你對歌曲的印象以及感想
3. 說說音樂給你的感覺
4. 聯想到什麼？可以用說的、畫的、比的、唱的
5. 為什麼音樂讓你聯想到這些？

由於兩位受訪者都沒聽過文本，因此我的訪談流程是先讓其聽一遍文本，接著問上述問題，之後讓他們看歌詞本再聽一次，再追問兩次聆聽感受的差異。很明顯地，在這些題目當中可以看出，我希望知道受訪者「聽到什麼」、「感受到什麼」、「兩者之間有何關聯」、「為何想到這些感受」，同時希望比對他們在「理解歌詞前後」的感受差異。

M01 與 F01 從善如流地回答了以上每一個問題。M1 提到他對文本中印象最深的**音色**是吉他與嗩吶；他注意到曲子主唱唱腔的表現在曲子前、後有明顯的**對比**，中間**像是**有小孩進來嬉鬧，一呼百諾的感覺。之後則**好像**有一個外來的侵入者感覺的聲音。文本最後感覺在熱鬧中表現了無奈。

此外，M01 認為可能是**語言**的關係，讓他覺得文本說的是一個封閉的、屬於**特定文化**專有的，不一定被一般人接受的故事。他不知道文本是對誰而唱，他沒有辦法找到認同的記憶，也因此他認為這首歌**跟一般流行歌比較**起來，不太有取悅聽眾的意圖，反倒是**有時代性、傳承性，像老人跟小孩說故事的感覺**。

F01 提到她**喜歡**文本前半部，感覺像是**少數民族的音樂**。前半部聽起來哀戚，後面則很熱鬧，戲劇性與張力很高。不過整體聽起來有像是大雜燴、時間有點太長，而且旋律有很多單調重複的地方，是比較**美中不足**的。她注意到文本在結構上有明確的**轉折點**，之後加入很多元素，打破原本的協調。她覺得文本是想要對聽眾說一個特別的想法，而從**形式結構上的對比**就可以感受到情感的衝突。她覺得文本對她而言是**新奇的、有距離、有隔閡**的。

M01 與 F01 不約而同認為他們知道歌詞之後，在情感上感覺其實沒有什麼差別，但是對文本故事的了解則受到影響，因此他們認為文本給他們的意義可以分做兩種，一種是直觀喜好的感受結果，另一種則是推理想象的認知結果。

從上述的結果中，我們可以看出 M01 意義建構的重點，首先是他從聽到的不同段落當中，聯想到的**片段意象與情感**，比如像是某個東西。其次他談到**文本與他個人的關係**，比如是不熟悉的、特殊的、沒有認同記憶的、並非取悅的、有時代性的。F1 則強調她對於文本的**喜好評價**，並提到文本的「對比」給她的**象徵感受**，比如協調的打破、情感的衝突，另外也如同 M01 一般，提到**文本與她個人的關係是有距離的**。

從這次前測中，前述三項用來尋找訪談對象、了解聆聽者先前理解的面向：「個人音樂素養」、「對客家文化的掌握」、「對文本的熟悉/陌生程度」可說獲得正向的價值肯定。首先，在 M01 與 F01 的意義建構結果當中，明確反映了自身音樂素養與音樂品味，因此將「個人音樂素養」當作理解個人聆聽意義建構的先前理解面向，應該是合理的。其次，兩位受訪者都提到文本的音調對他們是新奇的、有距離的，因此「對客家文化的掌握」應該也是探討聆聽意義建構活動時值得留意的面向。最後，雖然兩位受訪者在訪談之前都未曾聽過文本，因此無法比較對文本熟悉或陌生的意義建構差異，但兩人也提到理解歌詞之後，即便在情感上並未有太大的差異，但在想像推理的認知層次則受到影響。由此「對文本的熟悉/陌生程度」應該也是值得留意的先前理解面向。

除了確認本文找尋訪談對象的三種「理論編碼」原則有其合理性，這次前測也提供我設計訪談問題的靈感。首先，我認為訪談的進行流程上，應該在受訪者聽完文本之後，先就其直覺自由發揮，研究者再依據其回答衍生出的面向進一步追問，等受訪者大致表達完他聽完的直覺之後，再進一步就聽者自行規劃的文本段落，逐段追問。其次，從 M01 與 F01 的回答當中，可以發現聽者除了提到他們認為文本「(像)是什麼」，也很重視文本與自己的關係、自己的評價與喜好等意義。因此研究者有必要將聽者對文本的感覺，以及其個人評價區分為兩種問

題。最後，研究者有必要注意到聆聽者理解歌詞前、後的感覺差異。

前測(二)

爲了尋找更多訪談問題的靈感，我進行了第二次的前測。這次我找了一位研究生來談談他對文本的聆聽感受，在此我稱他爲 M02。M02 剛畢業於心理研究所，大學就讀外文系，不懂客語，沒聽過《交工樂隊》也沒聽過文本，過去在高中、大學一共參加了六年的國樂社。我使用了與上述相同的問題，但更加注意保持開放與彈性，而且在訪談過程中更積極地追問他提到的衍生性議題。由於 M02 在訪談前只知道文本叫做〈菊花夜行軍〉，其他一無所知，因此我也讓他聆聽文本兩次，並追問理解歌詞前後的感受差異。

M02 在訪談一開始提到他所注意到的**音色**：「好像有一種撥弦樂器，是阮弦嗎？另外還有胡琴、嗩吶和鼓」。他說他聽不出主唱用什麼語言唱歌，不過「中間有一段用國語說的，聽起來像是「國民黨宣傳」之類的東西」。他甚至問研究者文本是不是跟日本有關，是不是在講某種「菊花精神」，很顯然他對文本真的十分陌生。

接著 M02 談到文本給他的感覺：「**一開始**有一點不知道是不是苦悶(努力尋找形容詞).....，爲了生活打拼的感覺，**中間**有一個點發生節奏的改變，**之後**變成進行曲，振奮人心.....合唱是後段感覺改變的原因之一，**後來**又變成獨唱，唱的是一樣的東西，但是感覺不一樣，比較光明」。他覺得文本**從頭到尾**都很「民間」，很接近一般大眾、有草根性，感覺是一種土地的聲音，「大概是因爲樂器，它用的是方言，還有語法不那麼雕琢、比較隨性的關係吧」。

M02 認為文本對他而言沒有明確的喜歡或不喜歡，「情緒上的**感覺講不太出來**」。當被問到在聆聽過程當中是如何建構出上述意義時，他提到「文本有沒有歌詞」有很大的差別，「是否了解**歌詞**」也會影響很大。對他而言，如果是**純器樂**，他比較傾向去尋找旋律、節奏的感覺。至於意義建構的過程，他認為在還沒聽完之前沒有**整體的概念**，聽完才知道是怎麼一回事。

由上述談話可以發現，M02 對文本的意義建構，首先注意到**特殊的傳統樂器**，以及**不同段落**的音色給他的感覺。他以時間順序來描述他所感受的轉折與差異。他也提到文本「**整體**」給他的感覺與產生這種感覺的原因。之後他提到**有些情緒上的感覺說不出來**，並且指出他對於歌曲與器樂有不同的聆聽重點。最後他提到聆聽經驗的意義建構，是聽完音樂，感想**累積到最後才得出**的結果。

M02 的談話再度提供我修正訪談問題的重要資訊。首先，由 M02 在訪談一開始便注意到 M01、F01 沒提到的傳統樂器音色，可以證明聆聽者的音樂素養對其意義建構的確有很大的影響，也因此研究者必須進行這部分的個人質素調查。

其次，由 M02 的意義建構重點與描述方式，我認為的確有必要在讓聽者說完直覺之後，以聽者自己的分段方式，再逐一追問不同音樂元素給聽者的感受轉折與差異。其次，有必要了解聽者對於文本「**整體**」的意義建構。

此外，研究者必須注意聆聽者在理解歌詞前、後的感覺差異，並且注意對聽者而言，只用言語表達聆聽感受是否充分，進而了解是否有言語無法表露的感受、是否能用言語以外的其他方式表現這些感受。最後，有必要請聆聽者回溯自己建構聆聽意義的歷程。

由前測(1)與(2)的心得，我確認「個人音樂素養」、「對客家文化的掌握」、「對

文本的熟悉/陌生程度」做為尋找訪談對象、以及了解先前理解如何影響聆聽者意義建構活動的關鍵性。另一方面，我也從前測的訪談資訊當中，得到了許多明確的訪談問題設計靈感，並由此擬定了具體的訪談問題。